コラボレイティブ・アート・チーム

Collaborative

Art Team

Invitation ご招待

Exhibition at チども Sokyo Annex 展覧会 艸居Annex

Sokyo Annex | 3rd Floor, SSS Building 375 Ichinofunairi-cho, Nakagyo-ku, Kyoto 604-0924 Japan Open | Tuesday - Saturday 1:00PM - 6:30PM Contact | Tel: +81 80 9745 8452 / info@gallery-sokyo.jp

艸居 Annex │〒604-0924 京都市中京区一之船入町375 SSSビル3F 開廊日 火-土/1:00PM-6:30PM 連絡先 | Tel: 080-9745-8452/info@gallery-sokyo.jp

At this exhibition, only works by children who are happy to sell their works will be sold. We would like to enhance the standing of children's creativity in the public. Half of the profit will go to the children who created the works, and the other half will be used for future art projects for children. We hope that this art project will be a good introduction for the children to understand the gallery system as well as how the business works in our society. The exhibition will focus on children taking risks, confronting new challenges, and taking the initiative in making all decisions.

This CAT initiative has been selected for publication in a book, "Children's Museology" with Monica Patterson, Associate Professor at the Institute of Interdisciplinary Studies at Carleton University Ottawa, Canada, and Ceciel Brouwer, Research Associate at the Research Centre for Museums and Galleries at the School of Museum Studies at the University Leicester, UK.

CAT's art events and this exhibition have been made possible through the generous donations of Marukawa Co., Ltd. and other supporters. We would like to take this opportunity to express our sincere gratitude. We would also like to thank Jun Imoto, Ayaka Azumi, and Rikuto Hong for their energetic assistance with CAT's

本展では、販売を希望した子どもたちの書籍に出版されることが決まりました。 作品のみ販売いたします。子どもたちの

収益の半分は制作者の子どもたちに、残

チャレンジに挑戦し、すべての意思決定を 率先して行うことに焦点を当てています。

今回のCATの取り組みが、カナダのカール トン大学オタワ校学際研究所准教授 Monica Patterson、イギリスのレスター 大学博物館学部の博物館・ギャラリー研 究センター研究員のCeciel Brouwerとと もに、「Children's Museology」に関する

January 15 – February 23, 2023 2023年1月15日日 - 2月23日本 | 13:00-18:00

Art Day Celebration: 1–6 PM Animal Friendly Hours: 5-6 PM

You can come to the show with your favorite pet animal, but please make sure it is in a cage or on a leasl お気に入りの動物やペットと一緒にご来場いただけますが、 ケージに入れるか、リードを付けていただけますと幸いです。

But adults will a What should ad

never become children again. dults do for children?

believe

that

l adults do f t children's i areas that

Children

In other words, cultivated in

ds, I still don

imagination is t adults are not c on't know what t

allowed

to

en

わ 大

まり、何をしていいのかいまだによくわからないのだ。たしは大人が踏み入れない領域で子どもの想像力は人知れず

子どもはじきに大人になる。

CAT企画者

藤田篤実、艸居

人は子どものために何をしてあげるべきなのか?

to

do.

Yoichi Umetsu,

CAT Participants Eilis Ahearne Eoin Ahearne Ayaka Azumi **Helene Bigot Maru Bong Nury Bong Matsuri Cram Ruby Crislip Enam Dzorkpata Alexa Erofeyev** Maya Etzrodt **Donovan Fujita** Maelyn Yzuki Fujita Haru Fujiwara Naomi Igaki **Miu Imoto** Manaka Iwaki **Elina Jones Hyo-Jin Kim Teaheon Kim Taeyong Kim Clark Le Emma Tanaka-Lee** Jane Lee **Yoonjae Lee Xianghan Lei Xiangzhi Lei** Jessie Lin Yui Minami Kent Narita Ryu-François Sakamoto 坂本龍フランソワ Seisuke Sasaki Kanori Satake **Ritsuka Satake Anamika Singh** Sofia Sova Yuna Takumi **Justin Wi** Kohei Yamaguchi Wakano Yamaguchi Naomi Yusa Alphabetical order]

佐竹香乃里 佐竹律香 シン・アナミカ ソヴァ・ソフィア 内匠結菜 ウィ・ジャスティン 山口紘平 山口和佳乃 遊佐直美 順不同 **CAT Organizer** Jennifer Henbest Calvillo. Osaka International School of Kwansei Gakuin / Atsumi Fujita, Sokyo Gallery ジェニファー・ヘンベスト・カルビージョ、 関西学院大阪インターナショナルスクール

CAT参加アーティスト

アハーン・エーリズ

アハーン・オーエン

ビゴット・ヘリーン

クリスリップ留姫

ゾルクパタ・エナム

エツロット摩彩

藤田ダナヴィン

フジワラ・ハル

井垣南穂美

井本ミュウ

岩城真佳

藤田マエリン裕月

ジョーンズ・エリーナ

キム・ヒョウジン

キム・テヒョン

キム・テヨン

レイ・クラーク

リー・ジェーン

リー・ユンジェ

リン・ジェシー

ミナミ・ユイ

成田兼都

佐々木青輔

雷象涵

雷象智

リ田中えま

エロフェイェフ・アレクサ

安積彩華

ボン・マル

ボン・ヌリ

クラム祭

CAT (Collaborative Art Team) is a children's leadership and teamwork group that engages with the arts. Through discovery, collaboration, research, curation, writing and exhibition, children take the lead in exploring "what is art" and "what is collaboration." Through the powerful tool of art, children learn to connect with society and shape the future for themselves. CAT's mission is to bring children of different ages and diverse backgrounds together to create, and to engage in activities at the intersection of art and society. We believe children's voices should be included in public spaces and communities around the world.

For the CAT art events, we invited Yoichi Umetsu as a special guest artist. In August 2022, children visited his exhibitions and studio in Shigaraki, which is one of the six old kilns, and created ceramic works. In September, children worked together on a large drawing in Osaka. In October, we worked on individual drawings, wrote artwork statements, and shared ideas for invitations, video, and the organization of the exhibition at Sokyo Annex, Kyoto.

探求します。アートという強力なツールをました。 通じて、子どもたちが社会と繋がり、自分た ち自らで未来を形作ることを目的としてい ます。CATの使命は、アートを通じてあらゆ る背景を持つ子どもたちが繋がり、彼らの 創造性と自己表現力を高めることです。子 どもたちの純粋で真髄をついた声は、世 界中の公共スペースやコミュニティで取り 入れられるべきだと考えています。

今回のCATのアートイベントでは、スペ シャル・ゲスト・アーティストとして梅津庸ー さんをお招きしました。2022年8月は子ど もたちと六古窯の一つである信楽で開催 された梅津さんの展覧会とスタジオを訪

トとは何か」「コラボレーションとは何か」をの展示構成についてアイデアを出し合いジェクトを通して、子どもたちが制作したになったと考えております。





together with Kariya, so please look forward to it. CAT(コラボレイティブアート・チーム)は、子どもた れ、陶芸作品を制作しました。9月は大阪 そして今回の集大成ともなる、CAT第一 ローイングの共同制作においては、意図 ちがリーダーシップやチームワークをとり で大型ドローイングの共同制作。10月は艸 回目の展覧会「子ども主導による子どもの せず他の子どもたちの作品と被さってし アートと関わるチームです。新しい発見、コ 居アネックス(京都)にて個々によるドロー ための展覧会」を、2023年1月15日[日]か まうということがありました。このハプニン ラボレーション、リサーチ、キュレーション、執 イングを制作し、作品についての文章作 ら2月23日[木]まで艸居アネックスにて開 グはアートと人類史を考える上で、より広

The culmination of this project, CAT's inaugural

February 23, 2023. The exhibition represents all the

Sokyo Annex, Kyoto from Sunday, January 15 to Thursday,

works created by children through CAT's art projects. In

this exhibition, the CAT artists created the exhibition for

themselves to enjoy. The children, ranging in age from 6

to 17, worked independently and collaboratively on these

exhibition, "Fantastic Art by Kids", will be held at

artworks alongside the artist, Umetsu. They were

independence and leadership of children. In this

when they were unintentionally covered by other

and human history from a broader perspective.

provided the same materials that the artist was using:

clay, glaze, paper, and paints. It is noteworthy that no

explanations or instructions were given to the children by

the artist, the organizers, or any other adults, in keeping

with the important mission of CAT, which is to honor the

exhibition, both Umetsu's works and the children's works

collaborative process of large drawings, there were times

children's works. We believe that this happening provided

are displayed together without any separation. In the

筆、展示など、子どもが中心となって「アー 成、招待状のデザインビデオ制作、展覧会 催致します。本展では、CATのアートプロ い視野でアートとの関わりを捉える機会

antastic

Art

by

Kids

とも

8

展

しめる子どもたちのための展覧会を作り 今お手にとってくださっている招待状は、ます。このアートプロジェクトは、子どもた CATのアートプロジェクトを精力的にお手 CATの若いアーティストたちが、気鋭デザ に、6歳から17歳までの子どもたちが、自 イナー刈谷悠三さんと一緒にアイデアを 主的に、また協力して制作を行いました。出し合い制作したものです。刈谷さんと一になることを期待しています。この展覧会 上げます。 CATの参加者は、梅津さんがいつも制作 緒に展覧会カタログも刊行を予定してお では、子どもたちがリスクを負い、新しい に使用する同素材の土、釉薬、紙、絵の具 りますので是非ご期待くださいませ。

を使用し、自分たちの作品を作るという貴 重な経験をしました。特筆すべきことは、 CATの重要なミッションである、「子ども たちの自主性とリーダシップ」を尊像し、梅 津さん、企画者、他の大人からの説明や 指示は一切なかったことです。本展では、 梅津さんの作品も子どもたちの作品も一 緒に隔たりなく展示されています。大型ド

an opportunity to consider the relationship between art The invitations you are holding in your hands now were designed by young artists at CAT, who worked together with a talented designer, Yuzo Kariya, to come up with ideas. We are planning to publish the exhibition catalog art projects.

想像力溢れる作品が公的な場において これまでのCATのアートイベントや本展覧 より高く評価されることを願っております。 会は、株式会社丸川様をはじめ、ご支援者 りの半分は今後の未来の子どもたちので実現することが叶いました。この場をお

の方々から寛大なご寄付をいただくこと アートプロジェクトに活用させていただき 借りしまして厚くお礼申し上げます。そして ちがギャラリーシステムだけでなく、ビジネ 伝いしてくださった井本潤さん、安積彩華 スの仕組みを理解するための良い導入 さん、Rikuto Hongさんにもお礼を申し



